

# REDMOND

Термопот  
RTP-M802



РУКОВОДСТВО  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим вас за то, что вы отдали предпочтение бытовой технике компании **REDMOND**.

**REDMOND** — это новейшие разработки, качество, надежность и внимательное отношение к потребностям наших покупателей. Надеемся, что и в будущем вы будете выбирать изделия нашей компании.



# СОДЕРЖАНИЕ

<b>I. Введение.....</b>	<b>6</b>	<b>IV. Защита от перегрева.....</b>	<b>21</b>
Технические характеристики.....	6	<b>V. Очистка и уход.....</b>	<b>22</b>
Комплектация.....	7	Ежедневный уход.....	22
Устройство модели.....	8	Очистка корпуса и крышки.....	22
Устройство панели управления.....	9	Очистка резервуара для воды.....	23
Устройство дисплея.....	10	Очистка фильтра.....	23
<b>II. Перед началом использования.....</b>	<b>11</b>	Очистка от накипи.....	23
Меры безопасности.....	11	<b>VI. Перед обращением</b>	
Перед первым включением.....	13	<b>в сервис-центр.....</b>	<b>25</b>
Снятие и установка крышки термопота.....	14	<b>VII. Гарантийные обязательства.....</b>	<b>29</b>
<b>III. Эксплуатация прибора.....</b>	<b>15</b>		
Кипячение воды.....	15		
Режимы поддержания температуры воды			
и охлаждения.....	16		
Подача воды.....	17		
Режим повторного кипячения.....	19		
Долив воды.....	19		
Режим энергосбережения.....	19		

## I. ВВЕДЕНИЕ

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	RTP-M802
Максимальная мощность	1200 Вт
Напряжение	230 В, 50-60 Гц
Объем	5 литров
Нагревательный элемент	скрытый
Охлаждающий вентилятор	есть
Материал корпуса	нержавеющая сталь
Материал емкости для воды	нержавеющая сталь
Тип насоса	электромеханический
Автоматическая подача воды	2 вида
Режим кипячения	есть
Режим поддержания температуры горячей воды	60, 90, 98 °С
Тип управления	электронный
Дисплей	ЖК с подсветкой
Шкала уровня воды	есть
Блокировка подачи воды	автоматическая, ручная
Крышка	съёмная
Ручка для переноски	есть
Длина съёмного шнура	1,2 м

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Термопот — 1 шт.

Шнур электропитания — 1 шт.

Руководство по эксплуатации — 1 шт.

Сервисная книжка — 1 шт.




**Производитель имеет право на внесение изменений в дизайн, комплектацию, а также в технические характеристики изделия в ходе совершенствования своей продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях.**

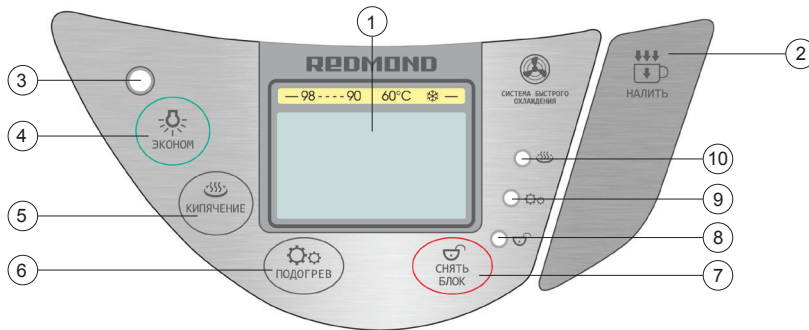


## УСТРОЙСТВО МОДЕЛИ

1. Панель управления
2. Защелка крышки
3. Крышка
4. Паровой клапан
5. Кнопка отсоединения крышки
6. Ручка для переноса
7. Корпус
8. Окошко с градуированной шкалой уровня воды
9. Рычаг подачи воды
10. Носик термopота
11. Шнур электропитания

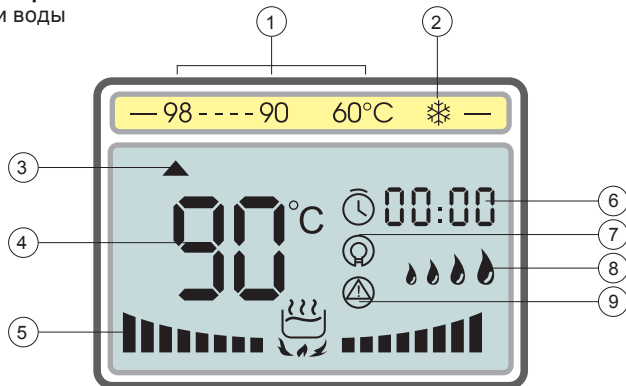
## УСТРОЙСТВО ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

1. ЖК-дисплей
2. «НАЛИТЬ» — кнопка подачи воды
3. Датчик освещенности
4. «ЭКОНОМ» — кнопка режима **энергосбережения**
5. «КИПЯЧЕНИЕ» — кнопка режима **повторного кипячения**
6. «ПОДОГРЕВ» — кнопка режимов поддержания **температуры / охлаждения**
7. «СНЯТЬ БЛОК» — кнопка разблокировки механизма подачи воды
8.  — индикатор разблокировки механизма подачи воды
9.  — индикатор режимов **поддержания температуры / охлаждения** воды
10.  — индикатор режимов **кипячения / повторного кипячения** воды



## УСТРОЙСТВО ДИСПЛЕЯ

1. Параметры режима поддержания температуры
2. Значок режима охлаждения
3. Стрелка-указатель режимов **поддержания температуры / охлаждения**
4. Текущая температура воды, °C
5. Динамический индикатор режимов **кипячения / повторного кипячения**
6. Таймер режимов **кипячения/охлаждения**
7. Индикатор режима **энергосбережения**
8. Индикатор скорости подачи воды
9. Индикатор перегрева



## II. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Перед началом использования внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочника. Правильное использование прибора значительно продлит срок его службы.

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением техники безопасности и правил эксплуатации изделия.

- Прибор предназначен для эксплуатации только в бытовых условиях.  
**Прибор не предназначен для промышленного использования.**
- Используйте прибор только по назначению. **Использование прибора в целях, отличающихся от указанных в данной инструкции, является нарушением правил эксплуатации.**
- Перед включением прибора в розетку проверьте, совпадает ли напряжение электросети с питающим напряжением прибора. **Эта информация указана в технических характеристиках и на заводской табличке изделия.**
- Используя удлинитель, убедитесь, что он рассчитан на потребляемую мощность подключаемого прибора. **Несоблюдение этого требования может привести к короткому замыканию и возгоранию кабеля.**

- Подключение прибора должно производиться только к заземленным розеткам. **В противном случае прибор не будет отвечать требованиям защиты от поражения электрическим током.**
- Не протягивайте шнур питания вблизи источников тепла, газовых и электрических плит. Следите за тем, чтобы шнур не перекручивался и не перегибался через край стола, не соприкасался с острыми предметами. **Повреждение шнура может привести к неполадкам, не соответствующим условиям гарантии.**
- Выключайте прибор из розетки сухими руками, извлекая шнур питания за вилку, а не за провод. **Несоблюдение этого требования может привести к повреждению провода и поражению электрическим током. Выключайте прибор после использования.**

**Внимание! Во время работы прибор нагревается! При кипении воды из парового клапана выходит горячий пар!** Не касайтесь руками корпуса прибора во время его работы. Не наклоняйтесь над прибором при открытой крышке. Не приближайте руки и лицо к отверстиям парового клапана во время работы.

- Запрещена эксплуатация прибора на открытом воздухе. Это может привести к серьезным поломкам, не предусмотренным гарантией.
- Не накрывайте прибор во время работы. **Это может привести к нарушению работы и поломке изделия.**
- При очистке прибора соблюдайте правила, указанные в разделе «Очистка и уход» данной инструкции.

- Прибор не предназначен для использования детьми, людьми с ограниченными физическими, сенсорными, умственными способностями или людьми без соответствующих знаний и опыта, если они не находятся под наблюдением лиц, отвечающих за их безопасность. **Не оставляйте детей без присмотра рядом с включенным прибором.**
- Запрещен самостоятельный ремонт прибора или внесение изменений в его конструкцию. Все работы по обслуживанию и ремонту должен выполнять авторизованный сервис-центр. **Непрофессионально выполненная работа может привести к поломке прибора, травмам и повреждению имущества.**

**Внимание!** Запрещено использование прибора при любых неисправностях. Производитель не несет ответственности за неполадки, возникшие вследствие несоблюдения требований по технике безопасности и правил эксплуатации прибора.

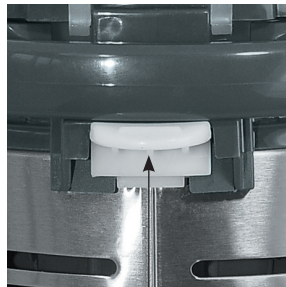
## **ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ**

1. Осторожно выньте прибор из коробки, удалите все упаковочные материалы и рекламные наклейки за исключением наклейки с серийным номером. Отсутствие серийного номера на изделии автоматически лишает вас права на его гарантийное обслуживание.
2. Протрите корпус прибора влажной тканью.
3. Вытрите прибор насухо. Убедитесь, что в гнезде шнура электропитания нет влаги.

**Примечание.** Производитель рекомендует перед началом использования залить в термопот воду до максимальной отметки и вскипятить ее (см. «Кипячение воды») для удаления возможных посторонних запахов и дезинфекции прибора. Затем полностью слить воду из термопота. Сливайте остатки воды через правый или левый борт термопота при снятой крышке. Не допускайте попадания воды на панель управления и в гнездо шнура электропитания.

### СНЯТИЕ И УСТАНОВКА КРЫШКИ ТЕРМОПОТА

Поднимите защелку крышки до щелчка и потяните ее вверх. Откройте крышку на 45°, нажмите кнопку снятия крышки на задней стороне термопота и отсоедините крышку. Чтобы установить крышку на место, нажмите кнопку снятия крышки и вставьте металлическую ось на задней стороне крышки в образовавшийся просвет, держа крышку под углом 45°. Отпустите кнопку. Не прилагая усилий, проверьте, закреплена ли крышка.

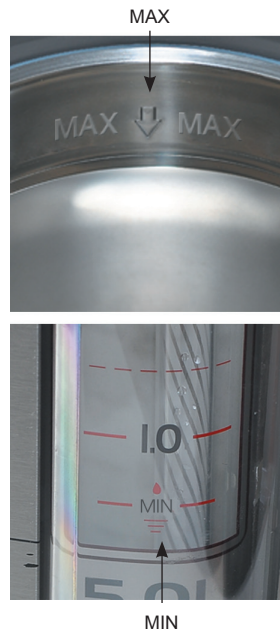


КНОПКА ОТСОЕДИНЕНИЯ  
КРЫШКИ

### III. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА



#### КИПЯЧЕНИЕ ВОДЫ

1. Размотайте сетевой шнур на необходимую длину. Длина шнура ограничена, при необходимости используйте удлинитель подходящей мощности (не менее 2,5 кВт).
2. Установите термопот на твердую ровную горизонтальную поверхность. При установке следите за тем, чтобы во время работы прибора не была затруднена его вентиляция (в том числе снизу) и горячий пар из парового клапана не попадал на обои, декоративные покрытия, электронные приборы и другие предметы, которые могут пострадать от повышенной влажности и температуры.
3. Поднимите защелку крышки со стороны выемки и, потянув ее вверх, откройте крышку.
4. Аккуратно налейте в термопот холодную воду из кувшина или другого сосуда. Уровень воды в чайнике должен быть между отметками **MIN** и **MAX**. Если уровень воды выше максимальной отметки, при кипении она может выплеснуться и стать причиной ожогов.




**Не наливайте воду непосредственно из-под крана, чтобы она не попала на электрические контакты внутри корпуса прибора. Это может привести к поломке.**

**Внимание!** Прибор предназначен только для нагревания и кипячения воды.

5. Закройте крышку термопота до щелчка.
6. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку. Автоматически включится режим **кипячения**. При этом загорится индикатор  на панели управления, а на дисплее появятся динамический индикатор режимов **кипячения / повторного кипячения** и текущее значение температуры воды с точностью 5°C.
7. При достижении температуры кипения (100 °C) прибор произведет дехлорацию воды в течение 3-4 минут. После этого трижды прозвучит тройной сигнал и термопот перейдет в режим **поддержания температуры**. На панели управления загорится индикатор .
8. Для завершения работы термопота отключите его от электросети.

### РЕЖИМЫ ПОДДЕРЖАНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ВОДЫ И ОХЛАЖДЕНИЯ

1. В режиме **кипячения** стрелка-указатель режимов **поддержания температуры / охлаждения** на дисплее по умолчанию находится рядом с отметкой 90. Это значит, что после окончания процесса кипячения загорится индикатор , вода остынет естественным образом до **90 °C** и эта температура будет поддерживаться. Перемещающая стрелку-индикатор нажатиями кнопки «**Подогрев**» во время или после кипяче-

ния, вы можете выбрать значение поддерживаемой температуры (98, 90, 60 °С) или режим охлаждения (значок ❄️).

При выборе режима **60°С** по окончании кипячения загорится индикатор ⚙️ и включится охлаждающий вентилятор. Он автоматически выключится, когда вода остынет до 62 °С.

При выборе режима **охлаждения** (значок ❄️) по окончании кипячения автоматически загорится индикатор и включится охлаждающий вентилятор. Понижение температуры воды отражается на дисплее с точностью до 5 °С. Когда вода охладится до необходимой температуры, отключите вентилятор вручную. Для этого нажатиями кнопки **«Подогрев»** выберите режим **поддержания температуры (60, 90, 98 °С)** или отсоедините термопот от электросети.

2. При изменении значения поддерживаемой температуры в большую сторону начнется процесс нагрева до установленной температуры. Кипячение не производится.



При уменьшении значения поддерживаемой температуры с **98 или 90 до 60 °С** включается охлаждающий вентилятор. Он автоматически выключится, когда вода остынет до 62 °С.


3. Для завершения работы термопота отключите его от электросети.

## ПОДАЧА ВОДЫ

При включении термопота механизм подачи воды автоматически блокируется во избежание случайного нажатия кнопки **«НАЛИТЬ»** или рычага подачи воды. Чтобы

разблокировать его, нажмите кнопку **«СНЯТЬ БЛОК»**:

- 1 нажатие — для постоянной медленной подачи воды (на дисплее появится индикатор );
- 2 нажатия — для двухфазной подачи воды: первые 4 секунды медленная подача, затем напор постепенно усиливается (на дисплее появится индикатор );
- 3 нажатия — механизм подачи воды вновь заблокирован, индикаторы скорости подачи воды погасли.


После разблокировки механизма загорится индикатор  на панели управления и включится подсветка возле носика термopота. Рядом с термopотом в точке, в которую попадет струя воды, появится световое пятно.

Налить воду можно двумя способами:

- а) поставьте чашку на стол под носиком так, чтобы световое пятно находилось внутри нее, затем нажмите и удерживайте кнопку **«НАЛИТЬ»**;
- б) подведите чашку под носик, нажмите ее краем на рычаг подачи воды и удерживайте чашку в этом положении.

**Внимание! Не нажимайте на рычаг подачи воды рукой во избежание ожога.**  
Через 15 секунд после окончания подачи воды автоматически включается блокировка механизма подачи воды.


## РЕЖИМ ПОВТОРНОГО КИПЯЧЕНИЯ

Для того чтобы вскипятить воду в термопote, находящемся в режиме **поддержания температуры**, нажмите кнопку «КИПЯЧЕНИЕ». При этом загорится индикатор . После завершения режима **повторного кипячения** термопот автоматически вернется в **режим поддержания температуры**.

Чтобы прервать процесс повторного кипячения до его завершения, нажмите кнопку «КИПЯЧЕНИЕ».

## ДОЛИВ ВОДЫ

При доливе более 1 литра холодной воды в термопот, находящийся в режиме **поддержания температуры**, автоматически включится режим **кипячения**. При этом загорится красный индикатор *Кипячение*. После завершения режима **кипячения** термопот автоматически вернется в **режим поддержания температуры**.

При доливе менее 1 литра воды режим кипячения может не включиться, индикатор  продолжит гореть. В этом случае вода в резервуаре автоматически нагреется до установленного на дисплее значения (60, 90 или 98 °C) без кипячения. Чтобы вскипятить воду, нажмите кнопку «КИПЯЧЕНИЕ».

## РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ


В режиме энергосбережения активируется датчик освещенности на панели управления: в неосвещенном помещении, например, ночью, при отсутствии людей в комнате, режим

## REDMOND

---

**поддержания температуры** отключается. Утром или при включении света термопот быстро нагревает воду до установленной перед этим температуры. **Внимание!** В режимах **кипячения** или **охлаждения** термопот в неосвещенном помещении продолжит работу. Для включения режима энергосбережения нажмите кнопку «**ЭКОНОМ**». На дисплее появится индикатор ☉ .  
Для отключения режима энергосбережения нажмите кнопку «**ЭКОНОМ**» повторно.

## IV. ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Термопот оборудован системой защиты от перегрева при отсутствии воды в резервуаре. В этом случае нагрев прекращается, а на дисплее появляется индикатор перегрева  и одно из следующих сообщений:

- E1** — перегрев незначителен, долейте воду в резервуар выше отметки минимального уровня и нажмите кнопку **«КИПЯЧЕНИЕ»**. После завершения режима **кипячения** термопот вернется в **режим поддержания температуры**.
- E2** — перегрев значителен. Отсоедините шнур питания от электросети, дайте прибору остыть в течение 5 минут. Залейте в резервуар холодную воду и вновь подключите прибор к электросети, следуя инструкции (см. *«Эксплуатация прибора»*).

### V. ОЧИСТКА И УХОД

Перед очисткой термopота отсоедините его от электросети. Снимите крышку прибора (см. «Снятие и установка крышки термopота»). Слейте всю воду через правый или левый борт прибора и дайте ему полностью остыть.

**Не сливайте воду через панель управления и заднюю часть. Не допускайте попадания воды в гнездо шнура электропитания.**

#### ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД

Рекомендуется ежедневно полностью сливать из термopота остатки воды, иначе ее вкус при доливе будет ухудшаться, а вероятность появления накипи на стенках резервуара увеличится. **Сливайте воду через правый или левый борт прибора, сняв при этом крышку. Не допускайте попадания воды на панель управления и в гнездо шнура электропитания.** Слив воду, протрите стенки резервуара чистой салфеткой для удаления накипи.

#### ОЧИСТКА КОРПУСА И КРЫШКИ

Периодически очищайте корпус прибора и крышку влажной мягкой тканью. Сильные загрязнения удаляйте с использованием мягких моющих средств.

**Не используйте растворители (бензин, ацетон и т. п.) и абразивные средства при очистке.**

Перед началом эксплуатации полностью просушите прибор.

### **ОЧИСТКА РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ**

Очищайте резервуар для воды при помощи влажной губки.

Не используйте обычные моющие средства: они могут оставить неприятный запах и испортить вкус воды.

### **ОЧИСТКА ФИЛЬТРА**

Аккуратно извлеките фильтр от накипи из гнезда на дне резервуара для воды.

Очистите сетку фильтра щеткой под проточной водой, просушите.

Установите фильтр в гнездо и слегка нажмите на него сверху. Проверьте надежность фиксации фильтра.

### **ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ**

В процессе эксплуатации, в зависимости от состава используемой воды, на нагревательном элементе и стенках резервуара для воды возможно образование налета



и накипи. Это выражается в изменении цвета металла, а также в появлении светлых хлопьев в воде во время работы. Для удаления накипи используйте специальные неабразивные вещества для очистки кухонной техники.

Следуйте инструкции на упаковке чистящего средства.

После очистки вылейте раствор и тщательно промойте резервуар холодной водой.

Протрите резервуар для воды влажной тканью для удаления всех следов раствора и накипи.

Для удаления неприятного запаха от чистящего вещества налейте в резервуар воды до максимальной отметки, прокипятите ее (см. «*Кипячение воды*») и слейте всю воду.

## VI. ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИС-ЦЕНТР

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Прибор не работает, дисплей пуст	Шнур питания не подсоединен к электросети	Подсоедините шнур питания прибора к электросети
	В розетке отсутствует напряжение	Подключите прибор к работающей розетке
Вода не нагревается, на дисплее сообщение <b>E1</b> или <b>E2</b>	В резервуаре отсутствует вода, нагревательный элемент перегрелся	Следуйте инструкциям, изложенным в главе « <i>Защита от перегрева</i> »
Вода не нагревается, на дисплее сообщение <b>E3</b>	Датчик температуры не работает	Обратитесь в сервис-центр
	Датчик температуры охлажден ниже $-15^{\circ}\text{C}$	Установите термопот в теплом помещении. Залейте воду в резервуар и подключите прибор к сети. Подождите, пока вода нагреет датчик выше $-15^{\circ}\text{C}$ .

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Вода плохо льется из дозатора или не льется совсем	Включена блокировка подачи воды	Снимите блокировку подачи воды (см. « <i>Налив воды</i> »)
	Вода плохо наливается сразу после кипячения из-за избыточного давления пара	Нажатиями кнопки «ПОДОГРЕВ» включите режим охлаждения на 1-2 минуты (см. « <i>Режимы поддержания температуры воды и охлаждения</i> »)
	Прибор не подключен к электросети	Вставьте шнур питания к электросети
	В розетке отсутствует напряжение	Подключите прибор к работающей розетке
	Минеральные отложения или посторонние включения в резервуаре для воды, на сетчатом фильтре	Выполните очистку фильтра и внутренней емкости от накипи (см. « <i>Очистка и уход</i> »)

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Вода сама выливается из термопота	Превышен максимальный уровень воды в резервуаре	Снимите крышку и вылейте излишки воды из резервуара
При кипячении слышен громкий звук	На стенках резервуара для воды образовалась накипь	Выполните очистку резервуара от накипи (см. «Очистка и уход»)



## VII. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На данное изделие предоставляется гарантия сроком на 25 месяцев с момента приобретения изделия. Гарантия распространяется на дефекты материала и недостатки при изготовлении. В течение гарантийного периода изготовитель обязуется устранить путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки. Гарантия вступает в силу только в том случае, если дата покупки подтверждена печатью магазина и подписью продавца на оригинальном гарантийном талоне.

Настоящая гарантия признается лишь в том случае, если изделие применялось в соответствии с данной инструкцией, в него не были внесены изменения, оно не ремонтировалось и не разбиралось кем-либо, кроме специалистов авторизованного сервисного центра, не было повреждено в результате неправильного обращения с ним, а также сохранена полная комплектация изделия. Данная гарантия не распространяется на естественный износ изделия и расходные материалы (фильтры, лампочки, тефлоновые покрытия, резиновые уплотнители и т. д.).

**В соответствии с п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» производителем установлен минимальный срок службы для данного изделия, который составляет не менее двух лет с момента производства при условии, что эксплуатация изделия производится в строгом соответствии с настоящей инструкцией и предъявляемыми техническими требованиями.**





























Produced by Redmond Industrial Group LLC, USA  
1801 S Treasure Drive, 515, North bay Village, Florida 33141, USA  
[www.redmond-ig.com](http://www.redmond-ig.com)  
Made in China